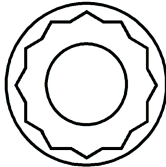


|                                                                                   |                                                           |                                                                                                                    |                                                                                                          |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                          |                                                           | <b>514.150</b><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a<br><br><b>Hyundai / KIA</b>              | <br><b>Das Original</b> |                                          |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                  |                                                           |                                                                                                                    |                                                                                                          |                                          |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                       |                                                           |                                                                                                                    |                                                                                                          |                                          |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                     |                                                           |                                                                                                                    |                                                                                                          |                                          |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                    |                                                           | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete                                            |                                                                                                          |                                          |
|  |                                                           |                                   |                                                                                                          |                                          |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                   | *<br>25 Nm<br>50 Nm<br>78 Nm<br>➤ 120°<br>➤ 120°<br>32 Nm | Schrauben nicht<br>ölen<br>Schraube 1 - 10<br>Schraube 1 - 10<br>Schraube 1 - 10<br>Schraube 1 - 10<br>Schraube 11 |                                                                                                          |                                          |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                       |                                                           |                                                                                                                    |                                                                                                          |                                          |
| ✱                                                                                 | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden                 | use new cylinder<br>head bolts                                                                                     | utiliser des vis<br>neuves                                                                               | emplar tornillos nuevos                  |
| ★                                                                                 | Warmlauf (80°C)                                           | warm up time (80°C)                                                                                                | chauffage (80°C)                                                                                         | calentamiento (80°C)                     |
| □                                                                                 | Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen            | loosen and tighten<br>each bolt                                                                                    | deserrer et serrer<br>vis par vis                                                                        | aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo |
| ●                                                                                 | Setzzeit                                                  | relaxation time                                                                                                    | durée de tassement                                                                                       | tiempo de espera                         |
| ➤                                                                                 | Drehwinkel                                                | torque angle                                                                                                       | angle de serrage                                                                                         | ángulo de giro                           |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b>                    |                                                           |                                                                                                                    |                                                                                                          |                                          |
| Mot. D4HB, 2199cm³, Ø 86,2mm, ±1,4mm                                              |                                                           |                                                                                                                    |                                                                                                          |                                          |
| Hyundai Santa Fé 2,2 CRDi (01/2009➔)                                              |                                                           |                                                                                                                    |                                                                                                          |                                          |
| Kia Carnival 2,2 CRDi (01/2010➔)                                                  |                                                           |                                                                                                                    |                                                                                                          |                                          |
| 2 Kerben, notches                                                                 |                                                           |                                                                                                                    |                                                                                                          |                                          |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601    |                                                           |                                                                                                                    | <b>*514.150*</b>                                                                                         |                                          |